

EUCCHARISTIC CELEBRATIONS from October 15 to October 23, 2022
CÉLÉBRATIONS EUCCHARISTIQUES du 15 octobre au 23 octobre 2022



15	Saturday Samedi 8:30 a.m. 8h30 <i>French Français</i>	St. Teresa of Jesus Ste Thérèse-de-Jésus (D'Avila)
		Ms. Una Iona John † <i>her son Christopher</i>
15	Saturday Samedi 5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual Bilingue</i>	29th Sunday in Ordinary Time 29^e dimanche du temps ordinaire
16	Sunday Dimanche 10:00 a.m. 10h00 <i>French Français</i>	Aurèle et Thérèse Beauchamp † <i>la famille Beauchamp</i>
		Jacqueline Laverdure-Youssef † et aux intentions de ses bien-aimés <i>la famille Youssef</i> André-Paul et Danielle Charron † <i>la famille Charron</i> Lila Cyr † <i>Pauline Trudel</i> Roch Vézina † <i>Symon Vézina</i>
		For the victims of the floods in Pakistan † <i>Karen Janjua</i> Ruven Peterkin † <i>Sandre Peterkin</i>
	12:00 p.m. 12h00 <i>English Anglais</i>	Bernadette Bédard (34 ^e anniversaire) † <i>Nicole et Michel Drapeau</i>
16	5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual Bilingue</i>	
17	Monday Lundi 12:15 p.m. 12h15 <i>English Anglais</i>	St. Ignatius of Antioch St Ignace d'Antioche
		For the intentions of Pierre Gateau <i>Carmelle Gateau</i>
18	Tuesday Mardi 12:15 p.m. 12h15 <i>French Français</i>	St. Luke, Evangelist St Luc, évangéliste
		Thérèse Beaudry † <i>Isabelle Tanguay</i>
19	Wednesday Mercredi 12:15 p.m. 12h15 <i>English Anglais</i>	
20	Thursday Jeudi 12:15 p.m. 12h15 <i>French Français</i>	
21	Friday Vendredi 12:15 p.m. 12h15 <i>English Anglais</i>	
		Thanksgiving for Rosario Zamora <i>Anita Zamora</i>
22	Saturday Samedi 8:30 a.m. 8h30 <i>French Français</i>	
23	Saturday Samedi 5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual Bilingue</i>	30th Sunday in Ordinary Time 30^e dimanche du temps ordinaire
23	Sunday Dimanche 10:00 a.m. 10h00 <i>French Français</i>	Notre-Dame Cathedral Basilica Parishioners Paroissiens et Paroissiennes de la Cathédrale-Basilique Notre-Dame
		Jacqueline Laverdure-Youssef † et aux intentions de ses bien-aimés <i>la famille Youssef</i> André-Paul et Danielle Charron † <i>la famille Charron</i> En l'honneur de Ste Thérèse de l'Enfant Jésus et de la Sainte Face <i>Claudette Mattard</i>
		Notre-Dame Cathedral Basilica Parishioners Paroissiens et Paroissiennes de la Cathédrale-Basilique Notre-Dame
	12:00 p.m. 12h00 <i>English Anglais</i>	Yvette & Philippe Drapeau † <i>Nicole et Michel Drapeau</i>
	5:00 p.m. 17h00 <i>Bilingual Bilingue</i>	

Word from the Rector | Mot du Recteur

Stretching with God



We know that God is infinite. We also realize that we are finite beings with human limitations and fragilities on many levels, and that death is the end we will all reach eventually. When we allow God to be at the center of our lives, He helps us to reach Him without limitations. God wants to expand our horizons in ways that we cannot even imagine. He wants us to be filled with His infinite love, not for a brief period of time, not even just for 20 or 100 or 1000 years, but for eternity. Quite a stretch for us, but easy for Him, for whom nothing is impossible.

While I want to live in Heaven for eternity, I recognize that my body is aging. I recently fell while playing hockey and suffered from it for a few weeks. Do not be worried, I have enough people praying for me, my guardian angel is also active, and I wear adequate protective gear. I like to believe I was skating as fast as a professional, but I know that's just wishful thinking. All that to say that this experience reminded me once again of the importance of stretching to avoid sports injuries.

And so it goes with our spiritual life. The Lord sometimes requires that we stretch ourselves in order to increase our capacity to receive Him more and more. If sometimes you are like me and feel that those stretches are uncomfortable or even painful, or that you cannot take any more, go to Jesus and tell Him how you feel. On the Cross, He overextended Himself superabundantly out of love for you and for me and so that we would receive consolation, healing and relief.

Physically, stretching regularly will allow me to recover from sustained exertion faster, and it will also help prevent injuries in case of a fall. Spiritually, accepting to be stretched regularly on the little, and sometimes not so little, crosses that God places on me will help to lighten the load of the burdens he allows me to carry. It will also give me a greater capacity to receive His mercy and His love when I fall, or when others around me need the encouragement to stand up again.

Come Holy Spirit. United in prayer and mission.

Étirements avec Dieu

Nous savons que Dieu est infini. Nous réalisons aussi que, comme êtres humains, nous ne sommes pas infinis, au contraire nous sommes limités par nos fragilités dans plusieurs aspects, et que la mort est la fin que nous allons tous connaître à un moment donné. Lorsque nous acceptons que Dieu soit le centre de notre vie, il nous aide à l'atteindre de façon illimitée. Dieu veut élargir nos horizons d'une manière que nous ne pouvons même pas imaginer. Il veut que nous soyons remplis de son amour infini, pas seulement pour une brève période de temps, ni même pour 20, 100 ou 1000 ans, mais pour l'Éternité. Tout un étirement de nos possibilités naturelles, facilement atteignable pour Lui, pour qui rien n'est impossible.



Alors que je désire vivre au paradis pour l'éternité, je reconnais que mon corps prend de l'âge. Je suis récemment tombé en jouant au hockey et j'en ai souffert pour quelques semaines. N'ayez pas peur, j'ai suffisamment de personnes qui prient pour moi, mon ange gardien est bien sportif et je porte l'équipement protecteur approprié. J'aimerais penser que je patinais aussi vite qu'un professionnel, mais je sais que c'est un rêve non réalisé... tout ça pour dire que cette expérience m'a rappelé une fois de plus l'importance de s'étirer les muscles afin d'éviter les accidents dans les sports.

Il en va de même pour notre vie spirituelle. Le Seigneur nous appelle parfois à nous étirer à travers les circonstances qu'il nous permet de vivre pour ainsi augmenter notre capacité à recevoir de plus en plus de Lui. Si parfois vous sentez que vous êtes comme moi et que ces étirements sont un peu inconfortables ou même douloureux, ou que vous ne pouvez pas en prendre plus, allez vers Jésus et dites-lui comment vous vous sentez. Sur la Croix, Jésus a accepté d'être étiré au maximum par amour pour vous et pour moi, afin que nous puissions recevoir la consolation, la guérison et le soulagement.

Physiquement, mes étirements réguliers me permettront de récupérer plus rapidement après des efforts soutenus, et aidera à prévenir des blessures en cas de chute. Spirituellement, d'accepter que le Seigneur nous encourage à nous étirer régulièrement et d'accepter nos croix, petites et parfois pas si petites, nous permettra de nous soulager des fardeaux qu'il permet que nous portions. Ainsi, nous aurons une plus grande capacité à recevoir sa miséricorde et son amour lorsque nous tomberons ou quand les gens autour de nous auront besoin d'encouragement pour se relever.

Viens Esprit Saint. Union de prière et de mission.

Red Mass | Messe Rouge

The Red Mass will be celebrated at 7:30 p.m. on Thursday, October 20, 2022 here at the cathedral and will be presided by Bishop Yvan Mathieu, Auxiliary Bishop of Ottawa-Cornwall. The Red Mass marks the opening of the fall session of the law courts and is sponsored by the Saint Thomas More Lawyers' Guild of Ottawa. This Mass will provide us with an opportunity to reflect on the important role we play in our legal profession in seeking justice and fairness for our community at large. All judges and lawyers are invited to attend. Lawyers are also invited to gown for the procession and to confirm their attendance by sending a message to Stanford Cummings at scummings@fmlaw.ca

La Messe Rouge sera célébrée à 19h30, le jeudi 22 octobre 2022, ici à la cathédrale et sera présidée par Mgr Yvan Mathieu, évêque auxiliaire d'Ottawa-Cornwall. Grâce à l'initiative de la Société juridique Saint-Thomas More d'Ottawa, la Messe Rouge souligne la rentrée judiciaire pour la session d'automne. Cette célébration eucharistique se veut un moment de réelle réflexion sur le rôle important de la profession juridique dans la recherche de la justice et de l'équité au sein de notre communauté. Tous les juges et juristes sont invités à assister. Les juristes sont aussi invités à porter leur toge pour la procession, et à confirmer leur présence en communiquant avec Stanford Cummings à l'adresse courriel suivante: scummings@fmlaw.ca.

Mass with Permanent Deacons | Messe avec Diacres Permanents

On Saturday October 22nd, Archbishop Marcel Damphousse will celebrate the bilingual 5 pm Mass with the permanent deacons of the Archdiocese of Ottawa-Cornwall and their wives. All are invited to come show their support for this very important ministry of the diaconate in our diocese.

Samedi 22 octobre, Mgr Marcel Damphousse, célébrera la messe bilingue de 17h en présence des diacres permanents de l'archidiocèse d'Ottawa-Cornwall et leur épouse. Vous êtes tous et toutes invités à vous rejoindre à nous pour cet événement qui souligne le ministère important du diaconat pour notre archidiocèse.

Interested in becoming a Catholic? | Voulez-vous devenir Catholique?

The Rite of Christian Initiation of Adults is a unique journey in the life of a non-baptized adult (catechumen) or a baptized Christian (candidate). It is an opportunity for you to learn about the Catholic faith and enter into full communion with the Catholic Church. The RICA journey starts this fall and continues through the Easter Season with the reception of the Sacraments of Initiation of Baptism, Confirmation, and Eucharist at the Easter Vigil. For more information, e-mail Fr. Kevin Burgess: vicerecator@notredameottawa.com

Le Rituel de l'Initiation Chrétienne des Adultes (RICA) est une démarche de foi unique dans la vie d'un adulte non-baptisé (catéchumène) ou d'un Chrétien qui a déjà reçu le baptême (candidat(e)). C'est un temps pour en apprendre d'avantage sur la foi Catholique et d'entrer en pleine communion avec l'Église Catholique. Cette démarche commence cet automne et se termine pendant le Temps Pascal avec la réception des Sacrements d'Initiation du Baptême, de la Confirmation, et de l'Eucharistie à la Veillée Pascale. Pour plus d'information, contactez le Père Kevin Burgess par courriel à vicerecator@notredameottawa.com

A Christ-Centred, Co-Journey Towards Healing | Un cheminement commun vers la guérison centré sur le Christ

This weekend our families gather to give thanks to the Father for our many blessings. One of the ways that we can show our appreciation is by sharing with others. We are asking you to consider supporting the Indigenous Reconciliation Fund set up by the Bishops of Canada. On November 5th and 6th, the Archdiocese will hold a special collection. All monies raised will be used to support initiatives by local Indigenous groups and organizations. An example would be a project to create oral histories as told by Indigenous elders.

Ce week-end, nos familles se rassemblent pour rendre grâce au Père pour nos nombreuses bénédictions. L'une des façons par laquelle nous pouvons démontrer notre appréciation est dans le partage. Nous vous demandons d'envisager de soutenir le Fonds de réconciliation avec les Autochtones mis en place par les évêques du Canada. Les 5 et 6 novembre, l'archidiocèse organisera une collecte spéciale. Tous les fonds amassés serviront à soutenir des initiatives de groupes et d'organisations autochtones locaux. Un exemple serait un projet de création d'histoires orales racontées par des aînés autochtones.

Confessions | Confessions

Confessions are held at the rear of the Cathedral 20 minutes before each Mass.

Les confessions ont lieu à l'arrière de l'Église 20 minutes avant chaque messe.

Parish Office | Bureau Paroissial

The parish office is now open but by appointment only. For inquiries, please send an e-mail to: support@notredameottawa.com or call 613-241-7496. You may also leave a message on the phone, though we cannot provide a timeline for a response.

Le bureau paroissial est ouvert mais par rendez-vous seulement. Pour toute demande de renseignements, veuillez envoyer un courriel à : support@notredameottawa.com ou appelez au 613-241-7496. Vous pouvez également laisser un message au téléphone mais nous ne pouvons pas donner un temps pour une réponse.